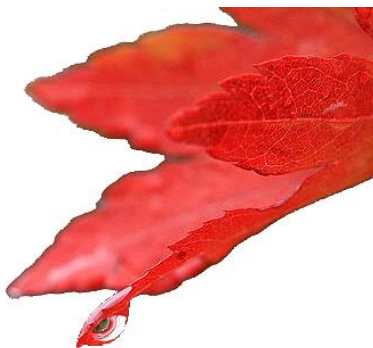


2022



## JAPAN Fall Foliage

### “Cố đô, Màu Thu Phong”

TOUR ĐẶC BIỆT ĐI THƯỜNG NGOẠN  
MÙA THU LÁ ĐỎ TRÊN XỨ PHÙ TANG

**Thời gian chuyến đi:**

**Từ thứ tư 09 tháng 11**

**đến chủ nhật 20 tháng 11, 2022**

**Người hướng dẫn:** Trần Chính

**VOYAGES SAIGON, Inc.**

16441 MAGNOLIA ST, SUITE A  
WESTMINSTER, CA 92683

Tel: (714) 848-0778

Website: [www.voyagesaigon.net](http://www.voyagesaigon.net)

E mail: [voyagesaigon@yahoo.com](mailto:voyagesaigon@yahoo.com)

**HÀNH TRÌNH:** LOS ANGELES — OSAKA — NARA  
— KYOTO — HAKONE (OWAKUDANI/KAWAGUCHIKO)  
— KAMAKURA — YOKOHAMA — NIKKO — TOKYO —  
LOS ANGELES.

Thần đạo ở Nhật Bản, trước khi trở thành tôn giáo, từ ngàn xưa đã bắt đầu như một triết lý sống: thiên nhiên cùng vạn vật tự thân vốn có “thần” (*kami* 神), con người cần sống tinh thức và hòa hợp với thiên nhiên chuyển đổi bốn mùa, với cái “thần” của vạn vật. Yêu mến và trân trọng vạn vật biến đổi theo mùa, hơn thế nữa còn biết sắp xếp và thậm chí cắt gọt cái thiên nhiên kỳ diệu ấy một cách sáng tạo để tận hưởng nó dưới góc nhìn mỹ học và thi vị: đó chính là người Nhật.

Mùa xuân người Nhật có lễ hội Hanami はなみ – “Hoa Kiến”, đi ngắm nhìn hoa Anh đào từ lúc chớm nở đến khi tàn rụng hết; Mùa thu họ lại có truyền thống Momijigari もみじがり – “Hồng Diệp Thú”, đi săn tìm lá Phong đỏ từ khi chúng chuyển màu từ vàng sang cam, đỏ, nâu đến khi héo tàn. Khi nhìn hoa mùa xuân nở, người Nhật cảm nhận nỗi háo hức của sự chờ đợi và niềm phấn khích trong vạn vật mới mẻ thanh tân; Khi ngắm lá mùa thu đổi màu, họ lại có cảm giác bình an của sự viên thành và hài lòng về điều hoàn mỹ. Vào mùa thu, dấu mốc thời gian cảm động trong năm, người Nhật thường bày tỏ sự quan tâm khi chào hỏi nhau: 深まりゆく秋、お体を大切に – “*Đã vào Thu rồi xin hãy giữ gìn sức khoẻ nhé!*”

Cũng vào mùa thu người Nhật hay đi viếng đền, chùa, nhưng mục đích chính không phải để lễ Thần, Phật, mà là đi “hồng diệp thú”, đi săn tìm sắc màu rực rỡ và thi vị của thiên nhiên trước khi con người cùng vạn vật bước vào mùa đông lạnh lẽo sương tuyết; Bởi vì các đền chùa, đặc biệt đền chùa ở Cố đô Kyoto, là nơi có hoa viên và có cả rừng cây, là nơi mà những mảng thiên nhiên thu nhỏ được sắp xếp và cắt gọt vô cùng khéo léo để mùa thu có thể khoe bày tất cả hương sắc rực rỡ nhất của mình cho khách tao nhân thường lãm! Mùa Thu ở nước Nhật, mùa của thiên nhiên lãng mạn và tâm tình sâu lắng. Như đã được nhà thơ Basho (1644-1694) minh họa khi ông ghé thăm Cố đô Nara vào một mùa lá đỏ:

“Ở Nại Lương

Tượng Phật già

Hương thu Cúc”

VOYAGES SAIGON, INC.



### LỊCH TRÌNH:

▷ **Thứ tư 09 tháng 11:** Có mặt tại phi trường Los Angeles lúc 9 giờ 30 tối ngày hôm trước để làm thủ tục vé máy bay và ký gởi hành lý. Khởi hành lúc 0 giờ 20 rạng sáng bằng máy bay Asiana Airlines.

▷ **Thứ sáu 11 tháng 11:** Ghé Seoul (Nam Hàn) để đổi máy bay. Đến phi trường Kansai (OSAKA – Thủ phủ Kinh tế của Nhật Bản) lúc 10 giờ sáng. Về khách sạn. Buổi chiều còn lại tự do dạo chơi và mua sắm ở khu phố trung tâm Shinsaibashi-suji.

#### OSAKA

*Osaka (Đại Phần) đã ra đời trong cuộc đại bình biến do Tướng quân Toyotomi Hideyoshi phát động nhằm thống nhất nước Nhật vào cuối thế kỷ thứ 16. Từ đó, Osaka đã lớn mạnh trong ý thức tự khẳng định và phát triển của một thành phần giai cấp mới: giới công kỹ nghệ và thương buôn. Nếu như Tokyo kiêu hãnh, còn Kyoto bảo thủ, thì Osaka chính là thủ phủ của tinh thần thực dụng và khai phóng của dân tộc Nhật.*

▷ **Thứ bảy 12 tháng 11:** Buổi sáng: Thăm lâu đài Osaka, từng là tổng hành dinh của Tướng quân Toyotomi Hideyoshi, người đã thống nhất nước Nhật lần đầu tiên dưới một chính quyền trung ương vào cuối thế kỷ thứ 16. Từ tầm cao của tòa kiến trúc uy nghi và kiên cố, ngắm nhìn bức tranh toàn cảnh của thành phố Osaka. Đi NARA, Kinh đô đầu tiên của Nhật Bản (710-784). Thăm một xưởng rượu Sake, tìm hiểu về nghệ thuật chưng cất rượu nếp cổ truyền của người Nhật. Buổi chiều: Đi bang qua Vườn Nai, điểm tham quan thú vị của Nara, để vào viếng chùa Todai-ji (Đông Đại Tự), ngôi chùa Phật-giáo xây hoàn toàn bằng gỗ lớn nhất thế giới; Vào Đại Phật điện (Daibutsuden) để chiêm ngắm pho tượng Đức Dainichi Nyorai (Đại Nhật Như Lai) bằng đồng đen khổng lồ.

#### NARA

*Xây dựng vào đầu thế kỷ thứ 8 theo kiểu mẫu của đế đô Trường An ở Trung Quốc nhưng với quy mô và kích thước nhỏ hơn Kyoto, Nara (Nại Lương) là kinh đô cổ định đầu tiên trong lịch sử Nhật Bản. Tuy tồn tại tương đối ngắn ngủi (710-784), nhưng thời kỳ Nara lại được xem như là “thời đại Cổ điển về văn hóa” vàng son nhất trong lịch sử nước Nhật.*

▷ **Chủ nhật 13 tháng 11:** Buổi sáng: Đáp tàu siêu tốc Tokaido Shinkansen (cơ hội “đi thử cho biết” con

tàu bullet train huyền thoại với vận tốc 200 miles/giờ!) từ Osaka đi KYOTO, Kinh đô lâu đời nhất của Nhật Bản (794-1868). Viếng chùa Tofuku-ji (Đông Phúc Tự), khởi xây vào thế kỷ thứ 13, một trong năm ngôi chùa lớn và đẹp nhất ở Kyoto; Đi qua cổng Sanmon (Tam Môn) đồ sộ để vào thăm Thiền đường (Zendo), một kiệt tác kiến trúc của thời kỳ Muromachi (1333-1573); Đi lên chiếc cầu dài có mái che Tsutenkyo (Thôn Thiên Kiêu) để thưởng ngoạn bức tranh thiên nhiên mùa thu đầy sắc màu rực rỡ; Vào thăm những khu vườn Thiền thanh tịnh xung quanh dãy nhà Phương trượng (Hojo) được thiết kế với cây, cỏ, rêu, và cát, đá bởi nghệ nhân hoa viên Shigemori Mirei vào cuối thập niên 1930. Buổi chiều: Thăm lâu Kinkaku-ji (Kim Các Tự) thếp vàng lộng lẫy nằm giữa khung cảnh vườn và hồ tuyệt mỹ, tác phẩm cổ điển của nghệ thuật kiến trúc và hoa viên thời kỳ Muromachi, được xây dựng vào cuối thế kỷ thứ 14 bởi Yoshimitsu, vị Tướng quân đời thứ ba của Chính quyền Ashikaga (1333-1573). Thời gian còn lại trong ngày tự do dạo chơi và mua sắm trong khu phố cổ Gion.

#### KYOTO

*Xây dựng vào năm 794, và cũng rập khuôn theo kiểu thiết kế “bàn cờ” của hai đế đô Trường An và Lạc Dương ở Trung Quốc, với vị thế phong thủy đẹp nhất trong số các thành phố cổ ở Nhật, Kyoto (Kinh Đô) - trước kia còn có tên là Heian-kyo (Bình An Kinh) và Kyoraku (Kinh Lạc) - đã trở thành kinh phủ của Hoàng tộc Nhật cho mãi đến giữa thế kỷ thứ 19. Kyoto còn là chiếc nôi nuôi dưỡng nền văn hóa truyền thống của Nhật Bản trong suốt hơn 1,000 năm. Đến thăm nước Nhật, không thể không ghé thăm Kyoto để tự mình thể nghiệm cái không khí trầm mặc và hoài niệm của một chốn Cố đô...*

▷ **Thứ hai 14 tháng 11:** Buổi sáng: Thăm phố Ponto-cho, một trong 4 khu phố nổi tiếng của giới ca-kỹ geisha ở Kyoto. Xem trình diễn trang phục cổ truyền Kimono và mua sắm quà kỷ niệm tại cửa hàng Nishijin-Ori. Thăm lâm viên Arashiyama, nằm ở ngoại vi phía tây của Kyoto, khu vực dã ngoại nổi tiếng từ thời kỳ Heian (794-1185); **Ăn trưa tự túc** kết hợp với dạo chơi và tận hưởng buổi “hồng diệp thú” giữa khung cảnh thiên nhiên với sắc màu rực rỡ mà vô cùng thanh tịnh của mùa thu trên đất Cố đô; Vượt qua chiếc cầu dài Togetsukyo (Độ Nguyệt Kiêu) vắt ngang sông Katsura và tiếp tục thả bộ dạo chơi trong khu lâm viên Sagano với rừng trúc xanh mượt mà xen lẫn với rừng phong trùng điệp khoe sắc, từ

vàng sang cam, rổ đỏ tươi, đỏ sậm, và nâu... Buổi chiều: Viếng chùa Tenryu-ji (Thiền Long Tự), tổ đình của Thiền phái Lâm Tế (Rinzai) Nhật Bản, được xây dựng vào năm 1339; Thăm vườn và hồ trong chùa, phức hợp hoa viên độc đáo được xây dựng bởi vị trụ trì đầu tiên, ngài Muso Soseki; Thả bộ vòng quanh hồ Sogen (Tào Nguyên Trì) để thưởng ngoạn cảnh vườn biến đổi một cách ngoạn mục do kiểu thiết kế đặc biệt “vườn trên hồ” vốn được xếp hạng “danh thắng đặc biệt của Nhật Bản”.

▷ **Thứ ba 15 tháng 11:** Buổi sáng: Viếng chùa Eikan-do (Vĩnh Kiến Đường), tổ đình của tông phái Tịnh Độ (Jodo) Nhật Bản, xây dựng từ thời kỳ Heian (794-1185); Vào Amida-do (A Di Đà Điện) để chiêm bái pho tượng Đức Mikaeri Amida (Kiến Phần A Di Đà) bằng gỗ nổi tiếng của ngôi chùa, mô tả đức Phật đứng quay mặt sang một bên vai thay vì nhìn thẳng; Tự do dạo chơi trong khu vườn Thiền Lâm (Zenrin) và ngắm nhìn sắc thu phong bên tháp Tahoto (Đa Bảo Tháp). Viếng chùa Kiyomizu-dera (Thanh Thủy Tự), ngôi chùa có lịch sử gắn liền với Duy Thúc Tông (Hosso) từ thế kỷ thứ 8 và được trùng tu lớn như hiện nay vào đầu thế kỷ 17, được UNESCO xếp hạng “*Di sản Văn hóa Nhân loại*”; Thăm tòa chánh điện đồ sộ xây dựng theo kiểu nhà sàn Nhật Bản, và từ hàng hiên cao chót vót ngắm nhìn bức tranh mùa thu đầy màu sắc lãng mạn trải rộng khắp trên cố đô Kyoto. Buổi chiều: Thăm lâu đài Nijo-jo (Nhị Điều Thành), phức hợp kiến trúc độc đáo theo kiểu pháo đài - cung điện, được xây dựng bởi Tokugawa Ieyasu, vị Tướng quân đầu tiên của Chính quyền Edo (1603-1868); Thăm cung điện Ninomaru (Nhị Hoàn Ngự Điện) với phần nội thất được trang trí vô cùng lộng lẫy, đặc trưng cho mỹ thuật của thời kỳ Edo, với dãy hành lang thiết kế theo kiểu “sàn-họa-mi” độc đáo. Thời gian còn lại trong ngày tự do dạo chơi và mua sắm trong khuôn viên Nhà ga Kyoto, phức hợp kiến trúc đô thị nhiều tầng vô cùng hiện đại.

▷ **Thứ tư 16 tháng 11:** Buổi sáng: Rời Kyoto để đi Lâm viên Quốc gia HAKONE. Ghé thị trấn Komaki ở ngoại ô thành phố Nagoya và thăm đền Thần đạo Tagata-jinja (Điền Huyền Thần Xã), ngôi đền nổi tiếng là nơi thờ hình tượng Dương vật (của nam giới). Đến Hakone và đi chơi thuyền trên hồ núi lửa Ashi-noko; Ngắm nhìn hình dáng uy nghi của ngọn Phú Sĩ sơn (FUJI-SAN) phủ tuyết trắng in trên nền trời xanh, như trong tranh mộc bản nổi tiếng của Hokusai, nhà danh họa thế kỷ thứ 19. Dùng cable car để đi lên thung lũng

OWAKUDANI, và tiếp tục đi dọc theo triền núi đến suối nước nóng lưu huỳnh nơi người dân địa phương rất chuộng ăn loại “trứng đen” luộc dưới suối. Buổi chiều: Tiếp tục đi đến hồ KAWAGUCHI. Dùng bữa ăn tối theo phong cách truyền thống Nhật Bản, sau đó đi tắm nước ôn tuyền (onsen) và nghỉ đêm tại khách sạn với phòng ngủ trải chiếu tatami.

#### **KAMAKURA**

*Năm 1192, khi Minamoto Yoritomo tự lập mình vào ngôi vị Tướng quân (Shogun), ông đã chọn Kamakura (Liêm Thương) làm trung tâm quyền lực đầu tiên của giai cấp chiến binh (samurai) trong lịch sử Nhật Bản. Kamakura đồng thời còn là chiếc nôi của Phật-giáo Thiền tông Nhật, và là nơi hoàn thiện quá trình “Nhật Bản hóa” của những yếu tố văn hóa du nhập từ Trung Quốc.*

▷ **Thứ năm 17 tháng 11:** Buổi sáng: Rời Hakone để đi TOKYO, Thủ đô của Nhật Bản, hành trình đi xuyên qua vùng núi Phú Sĩ, trên con đường quốc lộ Tokaido được xây dựng từ thế kỷ thứ 17 nhằm nối liền Kyoto với Tokyo. Ghé thăm Đài quan sát Yamanashi-ken để tìm hiểu về núi Phú Sĩ, biểu tượng linh thiêng của nước Nhật. Buổi chiều: Tiếp tục đi KAMAKURA, trung tâm chính trị của Chính quyền quân phiệt đầu tiên trong lịch sử Nhật Bản (1185-1333). Viếng tượng Phật Amida (A Di Đà) khổng lồ cao 11 mét bằng đồng đen ngồi ngoài trời, còn gọi là Daibutsu (Đại Phật). Tiếp tục đi YOKOHAMA, thành phố cảng lớn nhất và là đô thị lớn thứ hai ở Nhật Bản (sau thủ đô Tokyo). Thăm khu Phố Tàu, nơi sinh sống tập trung đông nhất của Hoa Kiều trên đất Nhật; Viếng đền thờ Quan Công. Đến Tokyo.

#### **NIKKO**

*Không phải ngẫu nhiên khi Tướng quân Tokugawa Ieyasu chọn Nikko (Nhật Quang), một địa danh với sông lam núi biếc, làm nơi yên nghỉ cuối cùng của mình sau hơn 30 chinh chiến và góp phần thống nhất nước Nhật vào đầu thế kỷ thứ 17. Ngày nay Nikko trở thành thị trấn nghỉ mát nổi tiếng nhất ở Nhật, với thành ngữ “Sẽ chưa hiểu thế nào là Tuyệt Đẹp nếu chưa nhìn thấy Nhật Quang Thị!”.*

▷ **Thứ sáu 18 tháng 11:** Buổi sáng: Rời Tokyo để đi NIKKO, thành phố nghỉ mát miền núi đặc biệt nổi tiếng với cảnh quan mùa thu vừa thơ mộng vừa kỳ vĩ. Thăm Toshou-gu (Đông Chiếu Cung), thần lăng của Tokugawa Ieyasu, vị Tướng quân đã hoàn tất công cuộc thống nhất nước Nhật về mặt chính trị vào đầu

thế kỷ thứ 17; Đi qua hai cổng Yomeimon và Karamon với hoa văn chạm khắc tinh xảo, lộng lẫy tiêu biểu cho mỹ thuật mang tính thực dụng và phô trương của thời kỳ Edo; Vào viếng tắm thờ và lăng mộ của vị Tướng Quân đã kiến tạo hơn 200 năm thái bình thịnh trị cho nước Nhật (1603-1868). Buổi chiều: Đi chơi Lâm viên Quốc gia Nikko, một trong ba vườn quốc gia đẹp nhất ở Nhật Bản; Tự do dạo chơi trong Lâm viên và thưởng ngoạn phong cảnh đẹp như trong tranh của giòng nước từ hồ Chuzenji ở độ cao gần 300 feet đổ xuống tạo thành thác Kegon trắng xóa giữa những cánh rừng trùng điệp nhuốm sắc thu rực rỡ bên các sườn núi. Trở lại Tokyo.

#### **TOKYO**

*Từ một làng đánh cá nằm bên cửa sông Sumida, vào đầu thế kỷ thứ 17 Edo (Giang Hộ) đã được chọn làm trung tâm quyền lực của nhà Mạc-Phủ (các Sứ quân thuộc giòng họ Tokugawa). Sau khi lật đổ nhà Mạc-Phủ vào năm 1868, Thiên Hoàng Minh Trị đã dời đô từ Kyoto về Edo, và đổi tên thành Tokyo (Đông Kinh). Hiện nay Tokyo là một trong những thành phố có diện tích và dân số lớn nhất thế giới, đồng thời cũng là một trong những “siêu-đô-thị” hiện đại và tiên tiến nhất trên hành tinh của chúng ta.*

▷ **Thứ bảy 19 tháng 11:** Buổi sáng: Thăm phần ngoại vi của Hoàng Cung, xây dựng từ cuối thế kỷ thứ 16 bởi các Sứ quân của giòng họ Tokugawa. Viếng chùa Senso-ji (Thiền Thảo Tự), khởi lập từ giữa thế kỷ thứ 7 và là ngôi chùa cổ nhất ở Thủ đô Tokyo; Vào thăm chánh điện và thưởng lãm những bức tranh Phật-giáo tuyệt mỹ vẽ trên bản gỗ do các họa sĩ của thời kỳ Edo (1603-1868) thực hiện; Tự do dạo chơi và mua sắm quà kỷ niệm trong khu chợ Nakamise-dori nằm trong khuôn viên của chùa. Buổi chiều: Tự do dạo chơi và mua sắm trong khu thương mại Shibuya sầm uất của Tokyo. Buổi tối: Thăm tòa Tháp-Đôi của Chính phủ Nhật trong khu Shinjuku; Đi thang máy lên tầng lầu cao nhất để ngắm nhìn bức tranh toàn cảnh của thủ đô Tokyo rực rỡ muôn màu về đêm.

▶ **Chủ nhật 20 tháng 11:** Ăn sáng. Rời khách sạn lúc 9 giờ sáng để đi ra phi trường Narita. Từ già Tokyo và Nhật Bản để bay trở về Los Angeles bằng máy bay Asiana Airlines, cất cánh lúc 1 giờ 30 trưa. Về đến Los Angeles lúc 2 giờ 30 trưa cùng ngày.

### **Giá trọn chuyến Du-lịch:**

**US\$3,700.00** *(Land tour)*

**+ Vé máy bay**

*(Do hối suất giữa tiền dollar Mỹ và tiền yen Nhật biến động bất thường trong hai năm 2021–2022, giá ghi trên có thể thay đổi, trừ trường hợp quý khách đã đặt tiền deposit)*

#### **Giá trên bao gồm:**

- ▷ Khách sạn loại 4 và 5 Sao (02 người một phòng)
- ▷ Ba bữa ăn hàng ngày (trừ bữa ăn trưa trong ngày đi thăm Nikko, và bữa ăn trưa ngày cuối cùng trước khi rời Tokyo để trở về Hoa Kỳ nếu là chuyến bay khởi hành buổi chiều hay buổi tối)
- ▷ Tất cả mọi phương tiện di chuyển đường bộ và đường thủy trong nội địa Nhật Bản, bao gồm cả chuyên chở giữa phi trường và khách sạn
- ▷ Chương trình thăm viếng ghi trong Lịch trình Tour với sự hướng dẫn bằng tiếng Anh của người Tour Guide địa phương, và giải thích Lịch sử - Văn hóa bằng tiếng Việt của người Tour Leader của Voyages Saigon (Trần Chính)
- ▷ Bảo hiểm về Sức khỏe và Y-tế

#### **Giá trên không bao gồm:**

Vé máy bay Los Angeles – (Kansai) Osaka // (Narita) Tokyo – Los Angeles (Asiana Airlines) + thuế khởi hành từ phi trường Los Angeles. *Tùy theo điều kiện thực tế của từng năm, chúng tôi có thể dùng các đường bay khác như Japan Airlines, Korean Air, United Airlines v.v...*

- ▷ Tiền Tips & Gratuities cho người Tour Director, Local guide, Tài xế và nhân viên phục vụ và khuân vác tại các khách sạn
- ▷ Rượu bia trong các bữa ăn
- ▷ Điện thoại, Internet, Mini Bar và giặt ủi trong các khách sạn; Những chi phí cá nhân khác

#### **Bảo hiểm:**

Để dự phòng việc bất đắc dĩ phải hủy bỏ chuyến Du-lịch sau khi đã đặt tiền deposit hoặc thanh toán 100% giá trọn gói (Air + Land Tour), do những bất trắc có thể xảy ra trước cũng như trong chuyến đi, quý khách nên mua loại Bảo hiểm “*Trip Cancellation & Interruption Insuran-ce*” để được bồi hoàn một phần hoặc toàn bộ số tiền đã thanh toán cho chuyến Du-lịch. Giá tùy theo năm sinh, bắt đầu từ US\$199.00/người.